



**POGO™**

**One Step Diamond Micro-Polisher**

Polishing System  
Sistema de Pulido  
Instruments à polir  
Polier-System  
Sistema per lucidatura

Sistema de Polimento  
Polishing System  
Polijststysteem  
Polishing System  
Σύστημα στίλβωσης

---

**DENTSPLY**  
CAULK

**CE**  
0120

***Directions  
For Use***

<b>Directions for Use</b>	<b>2</b>
<b>Instrucciones de uso</b>	<b>6</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>10</b>
<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>14</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>19</b>
<b>Instruções de utilização</b>	<b>23</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>27</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>31</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>35</b>
<b>Οδηγίες χρήσης</b>	<b>39</b>

## **Directions for Use — English**

The PoGo™ Polishers (Discs, Cups and Points) are pre-mounted, single-use diamond impregnated cured urethane dimethacrylate resin polishing devices designed for use in the final polishing of all accessible composite resin restorations. When used as directed, the PoGo™ Polishing System will yield a high surface luster on hybrid composites such as Esthet•X® Micro Matrix, TPH® Spectrum®, Prisma® TPH®, and Prisma® AP.H® Composites, SureFil™ High Density Restorative Material, Quixfil™ and microfilled composite restoratives. The PoGo™ Polishing System is also effective in final polishing of compomer and flowable composite and compomer restoratives such as Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra and Dyract®flow.

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

### **INDICATIONS**

PoGo™ Polishing Discs, Cups and Points are indicated as the final step in polishing all properly contoured and finished composite resin and compomer restorations.

### **COMPOSITION**

Polymerized Urethane Dimethacrylate Resin  
Fine diamond powder  
Silicon Oxide  
Plastic Latch-type mandrel

## CONTRAINDICATIONS

1. Do not reuse. PoGo™ Polishers are indicated as a single use only, disposable item. Attempts to sterilize, disinfect and/or reuse these items can adversely affect their performance.
2. PoGo™ POLISHER SHOULD NOT BE USED IN HIGH-SPEED HANDPIECES.

## WARNINGS

1. PoGo™ Polishing Disc, Cups and Points are designed for use without water. As with any rotary instrument, heat will build up with prolonged contact. Use with light intermittent pressure. Application of an air cooling stream during polishing assists with residue removal.
2. Use of the PoGo™ Polishers with excessive lateral pressure may dislodge polisher from the mandrel or cause quick deterioration and decreased effectiveness. This type of excess pressure may cause gouging of the restoration surfaces.
3. Care should be taken to have good control on any rotary instrument to protect patients from injury. Contact with soft tissues (gingiva, mucosa) may result in injury to the tissue. If contact occurs, thoroughly wash the affected area with water and seek appropriate medical attention.

## PRECAUTIONS

1. This product is intended to be used as specifically outlined in the Directions for Use. Any use of this product inconsistent with the Directions for Use is at the discretion and sole responsibility of the practitioner.
2. Use in a well ventilated area. Avoid inhaling airborne particulates.
3. Protect adjacent restorations from accidental contact.
4. **Storage & Shelf Life: "Dry Storage is Recommended". Store the PoGo™ Polishers Discs between 65°F-80°F (18°C-25°C) and in relative humidity of 50% ± 20%. Avoid direct sunlight. Do not use after expiry date.**

## **ADVERSE REACTIONS**

Allergic contact dermatitis and other allergic reactions may occur in susceptible individuals.

## **STEP BY STEP INSTRUCTION FOR USE**

**STEP 1:** Place restoration or composite veneer as per standard techniques. Complete gross reduction of excess and general outline form of the restoration using carbide finishing burs (i.e. Prisma® Finishing Burs), Enhance® Finishers or diamond finishing burs.

**Technique Tip:** Prior to proceeding to the PoGo™ Polishing System (disc, cup, point) restoration surface should be finished to a desired contour. Surface should be smooth and defect free.

**STEP 2:** For best results in larger restorations, the use of an intermediate finishing instrument such as an Enhance® Finisher (disc, cup, point) in a conventional contra-angled handpiece will aid in removing scratches and establishing the desired smooth, defect free, matte surface. **NOTE: ENHANCE® FINISHERS MUST NOT BE USED IN HIGH SPEED HANDPIECES.** In smaller restorations, acceptable surface contours and suitable surface finish may be achieved by the appropriate contouring/finishing instrument. If so, proceed to Step 3.

**STEP 3:** Insert a PoGo™ Polishing Disc, Cup or Point into a conventional speed contra-angled handpiece. **NOTE: PoGo™ POLISHERS MUST NOT BE USED IN HIGH SPEED HANDPIECES.** Begin polishing by applying light intermittent pressure at moderate speed to the restoration surface. When using the disc, the broad surface of the PoGo™ Polisher should be used in contact with the restoration to optimize its effectiveness. To increase surface luster, decrease the pressure applied to the restoration surface using a light buffing motion.

Technique Tip:

1. PoGo™ Polishing Discs are ideal for the facial surfaces and established line angles.
2. PoGo™ Polishing Points are ideal for posterior occlusal and concave lingual surfaces.
3. PoGo™ Polishing Cups are well suited for cervical and proximal line angle areas.

#### **STERILIZATION AND DISINFECTION**

Do not attempt to sterilize and/or reuse the PoGo™ Polishing System (disc, cup or point.) Properly dispose after use.

#### **LOT NUMBER AND EXPIRATION DATE**

1. Do not use after expiration date. ISO standard used: “YYYY/MM”
2. The following numbers should be quoted in all correspondences.
  - Reorder number
  - Lot number on package
  - Expiration date on package

## **Instrucciones de uso — Español**

Los pulidores PoGo™ (Discos, Copas y Puntas) son dispositivos de pulido de resina de uretano de dimetacrilato polimerizada e impregnada de diamante que vienen pre-montados y son de un sólo uso. Los dispositivos están diseñados para su uso en el pulido final en todo tipo de restauraciones de resina compuesta accesibles. Si se usa según las instrucciones, el Sistema de Pulido PoGo™, produce gran acabado de superficies en compuestos híbridos como Esthet•X® Micro Matrix, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH®, y los compuestos Prisma® AP.H®, el material de restauración de alta densidad SureFil™, Quixfil™ y restauradores compuestos de microlleno. El Sistema de Pulido PoGo™ es también eficaz en el pulido final de compómeros y composites fluidos como Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra y Dyract® *flow*.

Advertencia: La ley federal de los Estados Unidos reserva la venta de este producto a los dentistas y personas designadas por ellos.

### **INDICACIONES**

Los Discos de Pulido, las Copas y las Puntas PoGo™ están indicados para el paso final en el pulido de resinas compuestas y restauradores compómeros correctamente perfilados y acabados.

### **COMPOSICIÓN**

Resina dimetacrilato de uretano polimerizado

Polvo fino de diamante

Oxido de silicona

Mandril plástico tipo pestillo

## **CONTRAINDICACIONES**

1. Úselo una sola vez. Los Pulidores PoGo™ están indicados como artículo de un sólo uso y de desecho. Cualquier intento de esterilización, desinfección o reutilización puede afectar negativamente su rendimiento.
2. LOS PULIDORES PoGo™ NO DEBEN USARSE CON PIEZAS DE MANO DE ALTA VELOCIDAD.

## **AVISO:**

1. Los Discos, Copas y Puntas PoGo™ están diseñados para usarse sin agua. Como cualquier otro instrumento giratorio, se calentarán cuando se sometan a contactos prolongados. Se deben usar presionando intermitente y suavemente. La aplicación de una corriente refrigerante de aire durante el proceso de pulido ayuda en la eliminación de residuos.
2. El uso de los Pulidores PoGo™ con excesiva presión lateral puede desplazar el pulidor del mandril o causar su rápido deterioro y una disminución de su rendimiento. Este tipo de presión, puede producir también un deterioro de las superficies de la restauración.
3. Debe asegurarse de controlar bien los instrumentos giratorios para evitar lesiones en los pacientes. El contacto con tejidos blandos (encías, mucosa) puede dañar dichos tejidos. En caso de contacto, lave exhaustivamente con agua el área afectada, y busque la atención médica apropiada.

## **PRECAUCIONES**

1. Este producto está fabricado para ser usado según lo explicado específicamente en las Instrucciones de uso. El uso de este producto de cualquier otra manera a la explicada en las Instrucciones de uso es voluntad y responsabilidad única del profesional que lo utilice.
2. Utilice este sistema en una zona bien ventilada. Evite la inhalación de residuos de pulido.
3. Proteja las restauraciones adyacentes de contactos accidentales.

4. **Almacenamiento y Vida Media:** „Se recomienda su almacenamiento en lugar seco“. Guarde el Pulidor PoGo™ a temperaturas entre 18°C-25°C (65°F-80°F) y una humedad relativa de 50% ± 20%. Evite la luz solar directa. No usar después de la fecha de caducidad.

#### **REACCIONES PERJUDICIALES**

En individuos propensos, se pueden producir dermatitis alérgica de contacto y otras reacciones alérgicas.

#### **INSTRUCCIONES DE USO PASO A PASO**

PASO 1: Coloque la restauración o carilla de composite según las técnicas convencionales. Elimine el exceso de material de la restauración mediante una fresa de terminación de carburo (ej. Fresa de Acabado Prisma®), taladros giratorios de diamante o discos impregnados con óxido de aluminio de tamaño grueso y medio.

Consejo técnico: antes del uso del Sistema de Pulido PoGo™ (disco, copa, punta), las superficies de restauración deberían estar acabadas, teniendo el perfilado final y el contorno deseado y todos los elementos anatómicos. La superficie debería estar lisa y no tener defectos.

PASO 2: para obtener los mejores resultados posibles en las restauraciones más grandes, el uso de un instrumento de acabado intermedio como el elemento de acabado Enhance™ (disco, copa, punto) en una pieza de mano contra-ángulo convencional ayudará a eliminar arañazos y conseguir la superficie lisa, sin defectos y mate deseada. **NOTA: LOS DISCOS DE TERMINACION ENHANCE™ NO DEBEN USARSE CON PIEZAS DE MANO A ALTA VELOCIDAD.** En restauraciones más pequeñas, se pueden conseguir contornos de superficie aceptables y acabados de superficie apropiados con el instrumento de contorno/acabado apropiado. Si este es el caso, proceda con el paso 3.

PASO 3: inserte un Disco, Copa o Punta de Pulido PoGo™ en la pieza de mano contra-ángulo a velocidad convencional. NOTA: EL PULIDOR PoGo™ (Disco, Copa o Punta), NO DEBE USARSE EN PIEZAS DE MANO A ALTA VELOCIDAD. Comience el pulido haciendo ligera presión en la superficie de restauración a una velocidad moderada. Cuando se use el disco, la superficie plana y ancha del disco debería utilizarse poniéndola en contacto con la restauración para maximizar su efectividad. Para aumentar el brillo, disminuya la presión ejercida en la superficie de restauración haciendo un ligero movimiento de pulido.

Consejo técnico:

- Los discos de pulido PoGo™ son ideales para las superficies faciales y los ángulos establecidos.
- Las puntas de pulido PoGo™ son ideales para las superficies linguales cóncavas y oclusales posteriores.
- Las copas de pulido PoGo™ son útiles en áreas de ángulos cervicales y proximales.

### **ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO**

No intente esterilizar y/o re-usar el Sistema de Pulido PoGo™ (discos, copas o puntas). Deséchelos en la manera apropiada una vez usados.

### **NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD**

- No use el Sistema si se ha superado su fecha de caducidad. La notación usada es la ISO estándar: „YYYY/MM“ (4 dígitos para año y 2 para mes).
- Los números siguientes deben mencionarse en toda correspondencia:
  - Número de referencia del producto
  - Número de lote impreso en el estuche
  - Fecha de caducidad impresa en el estuche

## Mode d'emploi — Français

Les instruments à polir PoGo™ (disque, cupule, pointe) sont des dispositifs pré-montés, diamantés et jetables en résine diméthacrylate uréthane conçus pour le polissage final de toute restauration en résine composite. En respectant les instructions, les instruments PoGo™ permettront d'obtenir un poli parfait des composites hybrides tels que: Esthet•X®, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH®, le Prisma® AP.H®, SureFil™, Quixfil™ ainsi que des composites microfinés. Les instruments à polir PoGo™ sont également efficaces pour le polissage final des compomères et les composites fluides et des compomères de restauration tels que Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra et Dyract® flow.

Avertissement: Usage réservé aux dentistes.

### INDICATIONS

Les disques, cupules et pointes à polir PoGo™ sont indiqués pour le polissage final des restaurations en résine composite ou compomère, après modelage et finition convenables.

### COMPOSITION

Résine diméthacrylate uréthane polymérisée  
Poudre de diamant très fine  
Dioxyde de silicium  
Mandrin solidaire en plastique

## **CONTRE-INDICATIONS**

- Ne pas réutiliser les instruments à polir PoGo™ qui sont des instruments jetables à usage unique. Essayer de stériliser, de désinfecter et/ou de réutiliser ces instruments peut nuire à leurs performances.
- LES INSTRUMENTS A POLIR PoGo™ NE DOIVENT PAS ETRE EMPLOYES AVEC DES PIECES A MAIN A GRANDE VITESSE.

## **ATTENTION**

- Les instruments à polir PoGo™ sont conçus pour être utilisé sans eau. Comme pour tous les instruments rotatifs, un contact prolongé entraînera un dégagement de chaleur. Une utilisation par pression intermittente est recommandée. L'utilisation d'une seringue à air durant le polissage présente l'avantage de chasser les matières résiduelles.
- Exercer une pression latérale excessive sur les instruments de polissage PoGo™ peut séparer l'instrument du mandrin ou provoquer une usure rapide qui diminuera son efficacité. Ce type de pression excessive peut provoquer une déformation de la surface de la restauration.
- Pour éviter de blesser le patient, il est important de garder le contrôle de l'instrument rotatif. Les tissus mous tels que les gencives ou les muqueuses peuvent être blessées en cas de contact accidentel. Si cela se produit, laver soigneusement la partie atteinte avec de l'eau et donner ou faire donner les soins médicaux nécessaires.

## **PRECAUTIONS**

- Ce produit est prévu pour une utilisation selon les spécifications énoncées dans le Mode d'emploi. Toute utilisation contraire aux spécifications du Mode d'emploi sera de la seule responsabilité du praticien.
- Une utilisation dans une pièce bien aérée est recommandée. Eviter d'inhaler les particules issues du polissage.
- Protéger les restaurations adjacentes contre tout contact involontaire.

- **Conservation et péremption:** Il est recommandé de conserver les instruments à polir PoGo™ dans un endroit sec. Conserver les instruments à polir PoGo™ à une température comprise entre 18°C et 25°C, et sous une humidité relative de 50%, + 20%. Eviter l'exposition directe aux rayons du soleil. Ne pas utiliser après la date d'expiration.

### **EFFETS INDESIRABLES**

De l'eczéma de contact ou d'autres réactions allergiques peuvent survenir chez des personnes à risque.

### **MODE D'EMPLOI ETAPE PAR ETAPE**

Etape 1: Réaliser la restauration ou la facette en composite selon les techniques standards. Effectuer le gros de la finition et terminer les contours de la restauration avec une fraise à finir, une fraise à finir diamantée ou le système de finition Enhance™.

Conseil technique: Avant l'utilisation des instruments à polir PoGo™ (disque, cupule ou pointe), il faut finir la restauration et lui donner ses contours et ses caractéristiques anatomiques définitives. La surface doit être lisse et sans défaut.

Etape 2: Pour obtenir d'excellents résultats sur des restaurations importantes, l'utilisation, au moyen d'un contre angle, d'instruments à finir intermédiaires tels que Enhance™ Finisher (disque, cupule et pointe) permettra d'ôter les bavures et de rendre la surface lisse, mate et sans défaut. Note: LES INSTRUMENTS ENHANCE™ NE DOIVENT PAS ETRE EMPLOYES AVEC DES PIECES A MAIN A GRANDE VITESSE. Pour des restaurations plus petites, une surface aux contours convenables et au fini acceptable peut être obtenue avec des instruments de finition appropriés. Si tel est le cas, passer à l'étape 3.

Etape 3: Insérer un instrument de polissage PoGo™ dans un contre angle à vitesse normale. LES INSTRUMENTS DE POLISSAGE PoGo™ NE DOIVENT PAS ETRE EMPLOYES AVEC DES PIECES A MAIN A GRANDE VITESSE. Commencer à polir la surface de la restauration en exerçant une pression légère avec une vitesse modérée. Lorsque le disque est utilisé, la partie large et plate du disque doit être mise en contact avec la restauration, afin d'augmenter l'efficacité du polissage. Pour améliorer le brillant, diminuer la pression en exerçant de petits mouvements de ponçage.

#### **CONSEIL TECHNIQUE:**

- Les disques de polissage PoGo™ sont particulièrement adaptés aux surfaces vestibulaires et aux angles libres.
- Les pointes de polissage PoGo™ sont particulièrement adaptées aux surfaces occusales postérieures et aux surfaces linguales concaves.
- Les cupules de polissage PoGo™ sont destinées aux zones cervicales et proximales inclinées.

#### **ENTRETIEN ET STERILISATION**

Ne pas stériliser ni réutiliser les instruments de polissage PoGo™. Les jeter après utilisation.

#### **NUMERO DE LOT ET DATE DE PEREMPTION**

- Ne pas utiliser après la date de péremption, identifiée conformément à l'ISO: «AAAA/MM»
- Les références suivantes doivent être indiquées dans toute correspondance:
  - Référence du produit
  - Numéro de lot
  - Date de péremption figurant sur l'emballage

## **Gebrauchsanweisung — Deutsch**

Das PoGo™ Polier-System (Scheibe, Kelch, Spitze) besteht aus vormontierten, einmalig verwendbaren, mit Diamantstaub imprägnierten und mit Urethan-Dimethacrylat behandelten Polieraufsätzen zum Feinpolieren aller zugänglichen Komposit-Harzrestaurationen. Wenn das PoGo™ Polier-System den Anweisungen entsprechend verwendet wird, erzeugt es auf Hybridkompositen, wie Esthet•X®, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH® und Prisma® AP.H®, SureFil™, Quixfil™ sowie mikrogefüllten Komposit-Restaurationen einen starken Oberflächenglanz. Das PoGo™ Polier-System ist auch zur Politur von Kompomeren sowie fließfähigen Komposit- und Kompomer-Füllungsmaterialien wie Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra und Dyract® flow geeignet.

Achtung: Gemäß dem Bundesgesetz der USA darf dieses Produkt nur von einem Zahnarzt oder im Auftrag eines Zahnarztes erworben werden.

### **ANWENDUNG**

Die PoGo™ Polierscheiben, -kelche und -spitzen sind zur Endpolitur aller ordnungsgemäß konturierten und fertig bearbeiteten Komposit- und Kompomer-Restaurationen geeignet.

### **ZUSAMMENSETZUNG**

Polyurethan-Dimethylacrylat  
Feines Diamantpulver  
Siliciumdioxid  
Kunststoffmandrel

## **KONTRAINDIKATIONEN**

- Nicht wiederverwendbar! PoGo™ Polierer müssen nach einmaliger Verwendung entsorgt werden. Versuche, sie zu sterilisieren, zu desinfizieren und/oder wiederzuverwenden, können ihre Leistungsfähigkeit nachteilig beeinträchtigen.
- PoGo™ POLIERER DÜRFEN NICHT IN HANDSTÜCKEN MIT HOHER DREHZAHN VERWENDET WERDEN.

## **WARNHINWEISE**

- PoGo™ Polierscheiben, -kelche und -spitzen wurden zur Anwendung ohne Wasser entwickelt. Wie bei jedem anderen rotierenden Instrument kommt es auch bei der Benutzung von PoGo™ Polierern bei längerem Oberflächenkontakt zu Wärmebildung. Zur Vermeidung dieser Wärmebildung sollte alternierend mit stärkeren sowie leicht reduziertem Druck poliert werden. Die während der Politur entstehenden Rückstände können mit Hilfe des Luftbläfers entfernt werden.
- Die Verwendung von PoGo™ Polierern unter zu starkem lateralen Druck kann zur Loslösung des Polierers vom Mandrel, einer schnellen Abnutzung und einer verminderten Effektivität des Polierers führen. Übermäßiger Druck kann Einschnitte an der restaurierten Oberfläche verursachen.
- Während der Anwendung von rotierenden Instrumenten ist generell Vorsicht geboten, um Patienten vor Verletzungen zu schützen. Kontakt mit Weichgewebe (Zahnfleisch, Schleimhaut) kann Gewebeverletzungen verursachen. Im Falle einer solchen Verletzung müssen betroffene Stellen gründlich mit Wasser gereinigt und medizinisch angemessen versorgt werden.

## **VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Dieses Produkt darf nur gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Jegliche anderweitige Verwendung geschieht nach eigenem Ermessen und auf Verantwortung des Benutzers.
- In gut belüfteten Räumlichkeiten verwenden. Das Einatmen von Polierrückständen ist zu vermeiden.

- Benachbarte Restaurationen vor unbeabsichtigtem Kontakt schützen.
- **Lagerung und Haltbarkeit:** „Trockene Lagerung wird empfohlen.“PoGo™ Polierer bei Temperaturen zwischen 18°C und 25°C (65°F und 80°F) und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50% ± 20% aufbewahren. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

## **NEBENWIRKUNGEN**

Bei prädisponierten Personen kann es zu Kontaktdermatitis und anderen allergischen Reaktionen kommen.

## **SCHRITTWEISE ANWENDUNG**

SCHRITT NR. 1: Kompositrestauration nach Standardtechnik legen. Zur groben Reduzierung des überschüssigen Materials und Konturierung der Restauration Hartmetallfinierer (z.B. Prisma® Finierbohrer), Enhance™ Finisher oder Finierdiamanten verwenden.

Technischer Hinweis: Vor Gebrauch des PoGo™ Polier-Systems (Scheibe, Kelch, Spitze) sollte die Restaurationsoberfläche die gewünschte Kontur besitzen. Die Oberfläche sollte glatt und defektfrei sein.

SCHRITT NR. 2: Für beste Ergebnisse bei größeren Restaurationen wird die Verwendung eines Übergangs-Finierinstruments empfohlen, z.B. eines Enhance™ Finishers (Scheibe, Kelch, Spitze) in einem herkömmlichen Winkelstück. Dieser soll zur Entfernung von Kratzern und zur Herstellung der gewünschten glatten, defektfreien, matten Oberfläche beitragen. ANMERKUNG: ENHANCE™ FINISHER DÜRFEN NICHT IN HANDSTÜCKEN MIT HOHER DREHZAHL VERWENDET WERDEN. Bei kleineren

Restaurationen kann die gewünschte Oberflächenkontur und -beschaffenheit mittels entsprechender Kontur-/Finierinstrumente erreicht werden. Anschließend mit Schritt 3 fortfahren.

SCHRITT NR. 3: PoGo™ Polierscheibe, -kelch oder -spitze in ein Winkelstück mit herkömmlicher Drehzahl einspannen. ANMERKUNG: PoGo™ POLIERER DÜRFEN NICHT IN HANDSTÜCKEN MIT HOHER DREHZAHL VERWENDET WERDEN. Die Politur mit mittlerer Umdrehungsgeschwindigkeit und leichtem Druck auf die Restaurationsoberfläche beginnen. Für optimale Ergebnisse muss die flache, breite Oberfläche der Polierscheibe Kontakt mit der Restauration haben. Für erhöhten Oberflächenglanz sollte der auf die Restaurationsoberfläche ausgeübte Druck durch leichte Polierbewegungen reduziert werden.

#### **TECHNISCHER HINWEIS:**

1. PoGo™ Polierscheiben sind insbesondere geeignet für faziale Oberflächen und die Politur von Winkeln, ohne deren Form zu verändern.
2. PoGo™ Polierspitzen sind insbesondere geeignet für Kauflächen und konkav-geformte palatinale und linguale Oberflächen.
3. PoGo™ Polierkelche sind insbesondere geeignet für zervikale und proximale Übergangsbereiche.

#### **STERILISIERUNG UND INSTANDHALTUNG**

Das PoGo™ Polier-System (Scheibe, Kelch, Spitze) nicht sterilisieren und/oder wiederverwenden. Nach Gebrauch entsorgen!

**CHARGENNUMMER UND VERFALLSDATUM:**

- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Verwendeter ISO-Standard: „YYYY/MM“:
- Die folgenden Nummern sollten bei jeglicher Korrespondenz angegeben werden:
  - Bestellnummer
  - Chargennummer auf Verpackung
  - Verfallsdatum auf Verpackung

## Istruzioni per l'uso — Italiano

I componenti del sistema per lucidatura PoGo™ (dischi, coppette e punte) sono premontati, monouso e diamantati, costituiti da una resina in uretano dimetacrilato e concepiti per la lucidatura finale di tutti i restauri in composito. Se usati secondo le indicazioni, il sistema per lucidatura PoGo™ è in grado di produrre una superficie altamente lucente dei compositi ibridi quali Esthet•X® Micro Matrix, Spectrum® TPH®, dei compositi Prisma® TPH® e Prisma® AP.H®, SureFil™ High Density Restorative Material, Quixfil™, e dei compositi microriempiti. Il sistema per lucidatura PoGo™ è anche efficace nella lucidatura di compomeri e compositi flowable e di compomeri da restauro quali Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra e Dyract® flow.

Attenzione: prodotto ad esclusivo uso odontoiatrico.

### INDICAZIONI

I dischi, le coppette e le punte per lucidatura PoGo™ sono indicati per eseguire la fase finale di lucidatura di restauri in composito o compomero opportunamente rifiniti.

### COMPOSIZIONE

Resina polimerizzata di uretano dimetacrilato

Polvere fine diamantata

Ossido di silicone

Mandrino in plastica tipo-lattice

## **CONTROINDICAZIONI**

- Non riutilizzare il sistema per lucidatura PoGo™ che è stato concepito per un uso singolo. La sterilizzazione, la disinfezione o il riuso di questo prodotto ne compromette la performance.
- IL SISTEMA PoGo™ NON VA USATO CON MANIPOLI AD ALTA VELOCITÀ.

## **AVVERTENZE**

- I dischi, le coppette e le punte per lucidatura PoGo™ sono state concepite per l'uso senza acqua. Come per ogni strumento rotante, un periodo d'uso prolungato può portare a un surriscaldamento. Lavorare con una leggera pressione intermittente. L'applicazione di un getto di aria fredda durante la lucidatura può essere di aiuto nella rimozione dei residui.
- L'uso del sistema PoGo™ con un'eccessiva pressione laterale può discolare il dischetto dal mandrino o causare un rapido deterioramento compromettendone l'efficacia. Questa pressione eccessiva può produrre un taglio delle superfici del restauro.
- Fare attenzione a tenere sotto controllo ogni strumento rotante per proteggere il paziente da lesioni. Il contatto con il tessuto molle (gengiva, mucosa) può danneggiare il tessuto stesso. In caso di contatto, lavare accuratamente con acqua l'area colpita e consultare un medico.

## **PRECAUZIONI**

- Questo prodotto deve essere usato secondo le istruzioni d'uso fornite. Ogni uso di questo prodotto diverso da quello previsto nelle istruzioni per l'uso è ad esclusiva discrezione e responsabilità del medico.
- Utilizzare il prodotto in una zona ben ventilata. Evitare l'inalazione del residuo di lucidatura.
- Proteggere i restauri adiacenti da contatti accidentali.

- **Conservazione & durata del prodotto :** “Si raccomanda la conservazione in ambiente secco”. Conservare il sistema PoGo™ tra 65°F e 80°F (18°C e 25°C) e con umidità relativa del 50% ± 20%. Evitare la luce diretta del sole. Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

## **REAZIONI AVVERSE**

Dermatiti allergiche da contatto e altre reazioni allergiche possono verificarsi in pazienti suscettibili.

## **MODO D'USO**

FASE 1: preparare il restauro o il veneer in composito seguendo le tecniche standard. Effettuare una riduzione degli eccessi o il contorno generale del restauro con delle frese di rifinitura in carburo (es. frese di rifinitura Prisma®), sistema per rifinitura Enhance™ o frese di rifinitura diamantate.

Consiglio tecnico: prima di usare il sistema per lucidatura PoGo™ (dischi, coppette, punte) la superficie del restauro deve essere rifinita nella forma finale, nel contorno e nelle caratteristiche anatomiche desiderate. La superficie deve essere liscia e regolare.

FASE 2: per ottenere i migliori risultati nei restauri ampi, l'uso di un sistema di rifinitura intermedio come l'Enhance™ (disco, coppa, punta) montato su un manipolo contrangolo convenzionale è di aiuto per eliminare rigature e ottenere una superficie liscia e regolare.  
NOTA: NON USARE IL SISTEMA PER RIFINITURA ENHANCE™ IN MANIPOLI AD ALTA VELOCITÀ. Nei restauri più piccoli, i contorni e le superfici di rifinitura desiderati possono essere ottenuti con gli appropriati strumenti di contornatura e rifinitura. Quindi, procedere alla fase 3.

FASE 3: inserire un disco, una coppetta o una punta PoGo™ in un manipolo a contrangolo a velocità convenzionale. **NOTA: NON USARE IL SISTEMA PoGo™ IN MANIPOLI AD ALTA VELOCITÀ.** Iniziare la lucidatura applicando una leggera pressione ad intermittenza a velocità moderata sulla superficie del restauro. Quando si utilizza il disco, la più ampia superficie possibile deve essere a contatto con il restauro per ottimizzarne l'efficacia. Per aumentare la lucentezza, diminuire la pressione applicata sulla superficie del restauro facendo ricorso ad un movimento leggero.

#### **CONSIGLIO TECNICO**

- I dischi per lucidatura PoGo™ sono ideali per le superfici vestibolari e i punti angolati.
- Le punte per lucidatura PoGo™ sono ideali per le aree occlusali dei denti posteriori e le superfici linguali concave.
- Le coppette per lucidatura PoGo™ sono ben idonee per le aree cervicali e le zone angolate prossimali.

#### **STERILIZZAZIONE E MANUTENZIONE**

Non cercare di sterilizzare e/o riusare il sistema per lucidatura PoGo™ (dischi, coppette, punte). Smaltirli correttamente dopo l'uso.

#### **NUMERO DI LOTTO E DATA DI SCADENZA**

- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. Standard ISO utilizzato "AAAA/MM".
- I seguenti numeri dovranno essere sempre citati in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto:
  - Numero di codice del prodotto
  - Numero di lotto sul confezionamento
  - Data di scadenza sul confezionamento

## Instruções de Utilização — Português

Os PoGo™ Polishers (Discs, Cups e Points) são dispositivos de polimento pré-montados, de utilização única, fabricados em resina de dimetacrilato de uretano polimerizado e impregnado de partículas de diamante que foram desenhados para utilização no polimento final de todas as restaurações de compósito em zonas acessíveis. Quando utilizado conforme as instruções indicam, o PoGo™ Polishing System confere um alto brilho superficial aos compósitos híbridos, tais como Esthet•X® Micro Matrix, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH® e Prisma® AP.H® compósitos e SureFil™ High Density Restorative Material, Quixfil™ e materiais de restauração com micropartículas. O PoGo™ Polishing System também é indicado para o polimento final de compómeros, compósitos e compómeros fluidos tais como o Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra e o Dyract® flow.

Atenção: A lei federal dos EUA apenas permite a venda deste produto por ou por ordem de dentistas.

### INDICAÇÕES

Os PoGo™ Polishing Discs, Cups e Points estão indicados para utilização como o último passo no polimento de todo o tipo de restaurações em resinas de compósitos e compómeros devidamente acabadas e modeladas.

### COMPOSIÇÃO

Resina de dimetacrilato de uretano polimerizada

Pó de diamante muito fino

Óxido de silício

Mandril plástico de encaixe

## **CONTRAINDICAÇÕES**

- Não reutilizar. Os PoGo™ Polishers estão indicados para utilização única, sendo descartáveis. Qualquer tentativa de os esterilizar e/ou reutilizar pode prejudicar o seu desempenho.
- OS PoGo™ POLISHERS NÃO DEVEM SER UTILIZADOS EM PEÇAS DE MÃO DE ALTA VELOCIDADE.

## **AVISOS**

- Os PoGo™ Polishing Discs, Cups e Points trabalham sem água. Tal como com qualquer instrumento rotativo, o contacto prolongado gera calor. Utilizar com pressão leve e intermitente. A aplicação de um jacto de ar de arrefecimento durante o polimento facilita a remoção de resíduos.
- A utilização do bordo dos PoGo™ Polishers com excesso de pressão lateral pode deslocar o disco do mandril ou provocar a deterioração rápida do disco, diminuindo desta forma a sua eficiência. Este tipo de pressão excessiva pode cortar as superfícies das restaurações.
- Deve-se ter o cuidado de se controlar bem qualquer instrumento rotativo, afim de impedir a provocação de danos pessoais aos pacientes. O contacto com os tecidos moles (gengiva e mucosa) pode resultar em ferimentos dos tecidos. Se ocorrer algum contacto, lavar bem a zona afectada com água e procurar ou providenciar cuidados médicos adequados.

## **PRECAUÇÕES**

- Este produto está indicado para ser utilizado especificamente de acordo com as Instruções de Utilização. Qualquer utilização fora do âmbito descrito nestas Instruções de Utilização é efectuada à discricção e inteira responsabilidade do usuário.
- Utilizar num local bem ventilado. Evitar a inalação do pó resultante do polimento.
- Proteger restaurações adjacentes de contacto accidental.

- **Armazenagem e Prazo de Armazenagem:** “Recomenda-se a Armazenagem a Seco”. Armazenar os PoGo™ Polishers entre 65°F-80°F (18°C-25°C) e a humidade relativa de 50% ± 20%. Evitar a luz solar directa. Não utilizar após o prazo de validade.

## **REACÇÕES ADVERSAS**

Poderão ocorrer dermatites alérgicas de contacto e outras reacções alérgicas em pacientes susceptíveis.

## **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PASSO A PASSO**

**PASSO 1:** Colocar a restauração ou a faceta de compósito de acordo com as técnicas convencionais. Completar os desgastes e remover os excessos da forma geral da restauração com fresas de tungsténio (i.e. Prisma® Finishing Burs) Enhance™ Finishers ou fresas diamantadas.

Dica: Antes de passar o PoGo™ Polishing System (disco, taça, ponta), a superfície deve estar moldada e acabada. A superfície da restauração deve estar lisa e isenta de defeitos.

**PASSO 2:** Para obter melhores resultados com restaurações maiores, o uso de um instrumento de acabamento intermédio tal como um Enhance™ Finisher (disco, taça, ponta), numa peça de mão de contra-ângulo ajuda na remoção de riscos e na obtenção de uma superfície mate, lisa e isenta de defeitos. **NOTA: OS ENHANCE™ FINISHERS NÃO DEVEM SER UTILIZADOS EM PEÇAS DE MÃO DE ALTA VELOCIDADE.** Em restaurações menores, as formas anatómicas e um acabamento de superfície adequados podem ser obtidos pela utilização de instrumentos de modelagem e acabamento adequados. Neste caso, passar ao Passo 3.

**PASSO 3:** Inserir um PoGo™ Polishing Disc, Taça ou Ponta numa peça de mão contra-ângulo convencional. **NOTA:** OS PoGo™ POLISHERS NÃO DEVEM SER UTILIZADOS EM PEÇAS DE MÃO DE ALTA VELOCIDADE. Iniciar o polimento aplicando uma leve pressão intermitente a uma velocidade moderada sobre a superfície da restauração. Quando se utiliza o disco, superfície plana e larga do disco PoGo™ Polisher deve ser encostada sobre a superfície da restauração para se obter o máximo efeito de polimento. Para aumentar o lustre superficial, diminuir a pressão superficial usando um leve movimento circular.

**DICA:**

1. Os PoGo™ Polishing Discs (discos) são ideais para as superfícies vestibulares e linhas de ângulo vincadas.
2. Os PoGo™ Polishing Points (pontas) são ideais para superfícies oclusais posteriores e superfícies linguais côncavas.
3. Os PoGo™ Polishing Cups (taças) são adequados para as zonas cervicais e as linhas de ângulo proximais.

**ESTERILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO**

Não tentar esterilizar e/ou reutilizar o PoGo™ Polishing System (disco, taça ou pontas). Descartar adequadamente após a sua utilização.

**NÚMERO DE LOTE E VALIDADE**

- Não utilizar após a data limite de validade. Norma ISO utilizada: “AAAA/MM”.
- Os seguintes números devem ser mencionados em toda a correspondência:
  - Número de encomenda
  - Número de Lote na embalagem
  - Data limite de validade na embalagem

## Brugsanvisning — Dansk

PoGo™ Polishing Skiver-Kopper og Spidser er fastmonterede engangs pudseredskaber, fremstillet af hærdet urethan dimethacrylat resin med indlagte diamant filler. De er beregnet til at pudse og polere alle på markedet tilgængelige komposit restaurerings materialer. Bliver disse brugt som anbefalet, vil PoGo™ Polishing System give en højglans overflade på hybrid komposit, f.eks.: Esthet•X® Micro Matrix, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH®, Prisma® AP.H® og SureFil™, Quixfil™ samt microfill komposit. PoGo™ Polishing System egner sig også til at pudse flydende komposit samt compomer som f.eks. Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra og Dyract® flow.

Forsigtig: Ifølge U.S. Federal law må dette produkt kun sælges til eller på ordre af en tandlæge.

### INDIKATIONER

PoGo™ Polishing Skiver-Kopper og Spidser er beregnet til at bruges som det sidste trin i en pudsefase efter konturering og slibning af komposit resin og compomer restaurerings materialer.

### INDHOLD

Polymeriseret Urethan Dimethacrylat resin  
Fint diamant pulver  
Silicium Oxid  
Plastikmandrel

## **KONTRAINDIKATIONER**

- **ENGANGSMATERIALE.** PoGo™ Polishing System er beregnet til engangsbrug og kan fjernes med dagrenovation. Forsøg på sterilisere, desinficere og/eller genbruge dette produkt kan påvirke produktets effekt i negativ retning.
- **PoGo™ POLISHING SYSTEM MÅ IKKE BRUGES I ET HIGH SPEED HÅND/VINKELSTYKKE.**

## **ADVARSEL**

- PoGo™ Polishing Skiver-Kopper og Spidser er beregnet til brug uden vand. Som med andre roterende instrumenter, vil der opstå en vis varmepåvirkning, hvis PoGo™ Polisher bliver holdt på det samme sted for længe. Skiven skal bevæges hen over fladen med et let tryk. En let kølende luftstrøm under pudsning hjælper til med at fjerne pudsestøv.
- Hvis man udsætter PoGo™ Polishers for unødigt kanttryk vil skiven-koppen eller spidsen knække af mandrillen eller være skyld i, at skiven slides for hurtigt, hvilket går ud over effektiviteten. Denne form for kraftig tryk, kan være årsag til at man skære i restaureringen.
- Alle forbehold skal tages for at beskytte patienten mod enhver form for roterende instrumenter. Kontakt med blødtvæv (gingiva, mucosa) kan føre til en skade på vævet. Hvis der opstår kontakt, skal skaden skylles grundigt med vand og passende medicinsk behandling iværksættes.

## **FORHOLDSREGLER**

- Dette produkt skal anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Anvendes produktet til et andet formål eller på anden måde, end det er beskrevet i brugsanvisningen, er det på brugerens eget ansvar.
- Skal anvendes i et tilpas ventileret rum. Undgå at indånde pudsestøv.
- Beskyt nabofyldningen mod uheldig kontakt.

- **Opbevaring og holdbarhed: Tør opbevaring tilrådes. Opbevar PoGo™ Polishing System mellem 18 og 25°C og i en relativ fugtighed på 50% ± 20%. Undgå direkte sol. Anvend ikke produktet efter udløbsdatoen.**

#### **KONTRAINDIKATIONER**

Allergisk kontakt dermatitis og andre allergiske reaktioner kan opstå på overfølsomme personer.

#### **TRIN FOR TRIN INSTRUKTION**

TRIN 1: Placer restaureringen efter gængse principper. Fjern overskuddet og form restaureringen med et karbid finishing bor (f.eks. Prisma® Finishing Burs), Enhance™ Finishers eller diamantbor.

Teknisk Tip: Før man går i gang med at anvende PoGo™ Polishing System, skal overfladen på fyldningen være slebet til i den endelige form, kontureret samt have sit anatomiske udseende. Overfladen skal være glat og fejlfri.

TRIN 2: For at opnå det bedste resultat på en stor fyldning, vil det være en fordel at bruge ekstra pudseudstyr som f.eks. Enhance™ Finisher (skive, kop, spids) i et almindeligt vinkelstykke, så man fjerner ridser og etablerer den ønskede glatte fejlfri overflade. NOTER: ENHANCE™ FINISHERS MÅ IKKE ANVENDES I ET HIGH SPEED HÅND/VINKELSTYKKE. På mindre fyldninger kan en acceptabel overfladekonturering og passende overfladeglathed opnås med alm. konturering/finishing bor. Hvis dette er tilfældet fortsæt til Trin 3.

TRIN 3: Monter en PoGo™ Polishing Skive-Kop eller Spids i et almindeligt vinkelstykke. NOTER: PoGo™ POLISHERS MÅ IKKE ANVENDES I ET HIGH SPEED HÅND/VINKELSTYKKE. Begynd pudsningen af restaureringens overflade ved at påføre PoGo™ Polishers et let tryk ved moderat hastighed. Når man anvender PoGo™ Polishing skiven, skal man bruge den brede side af skiven til at pudse

fyldningen med, det giver den bedste effekt. For at opnå den fulde højglans letter man trykket lidt efter lidt, for til sidst med fejende fjerlette bevægelser at berøre overfladen.

**Teknisk Tip:**

1. Pogo™ Polishing Skiver er ideelle til de faciale overflader og etablerede kanter.
2. PoGo™ Polishing Spidser er ideelle til posteriore okklusale og konkave linguale overflader.
3. PoGo™ Polishing Kopper egner sig til de cervikale og proximale områder.

**STERILISATION**

Steriliser og genbrug ikke PoGo™ Polishing System (skiver-kopper-spidser). PoGo™ Polishing System bør behandles med omtanke, når man skiller sig af med dem som affald.

**LOT NUMMER OG UDLØBSDATO**

- Anvend ikke materialet efter udløbsdato. Følgende ISO standart er brugt: "YYYY/MM".
- Følgende numre skal oplyses ved korrespondance med fabrikanten:
  - Ordrenummer
  - LOT nummer på pakken
  - Udløbsdato på pakken

## **Gebruiksaanwijzing — Nederlands**

PoGo™ Polishers (Schijfjes, Cups en Punten) zijn voorgesneden, met diamant geïmpregneerde uretaandimethacrylaathars polishers voor de laatste fase van het polijsten van alle bereikbare composietrestauraties. Indien volgens deze aanwijzingen toegepast wordt door het PoGo™ Polijststelsel een hoge oppervlakteglans verkregen bij hybride composieten zoals bijvoorbeeld Esthet•X® Micro Matrix, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH® en Prisma® AP.H® composieten, SureFil™ High Density Restorative Material, Quixfil™ en micro gevulde composiet restauratiematerialen. Het PoGo™ Polijststelsel is eveneens een effectief instrument voor de laatste polijstgang van compomeren en flowable composiet en compomeer restauratiematerialen zoals Esthet•X® Flow, X-Flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra en Dyract® flow.

N.B.: Uitsluitend bedoeld voor gebruik door tandartsen.

### **INDICATIES**

PoGo™ Polijstschijfjes, Cups en Punten zijn geïndiceerd voor gebruik als laatste stap van het polijsten van alle correct gecontourde en gefinishte composiet en compomeer restauraties.

### **SAMENSTELLING**

Gepolymeriseerd Urethaan Dimethacrylaat Hars

Fijn diamantpoeder

Siliciumoxide

Plastiek hoekstuk-mandrel

## **CONTRAINDICATIES**

- Gebruik de Polishers niet meer dan één maal. De PoGo™ Polishers zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Pogingen tot sterilisatie, desinfecteren, en/of hergebruik kunnen een negatief effect hebben op hun werking.
- De PoGo™ POLISHERS KUNNEN NIET IN EEN SNELLOOPHOEKSTUK WORDEN GEBRUIKT.

## **WAARSCHUWINGEN**

- PoGo™ Polijstschildjes, Cups en Punten dienen zonder water te worden gebruikt. Zoals bij elk roterend instrument zal zich bij lang aanhoudend gebruik warmte ontwikkelen. Pas daarom geringe, afwisselende druk toe. Het gebruik van een verkoelende luchtstroom bij het polijsten helpt het slijpstof te verwijderen.
- Bij gebruik met overmatige laterale druk kunnen de PoGo™ Polishers loskomen van de mandrel of snel slijten, waardoor de effectiviteit vermindert. Deze overmatige druk kan het restauratie-oppervlak beschadigen.
- Bij elk roterend instrument moet er voor worden gezorgd dat men de beheersing over dit instrument niet verliest zodat de patiënt geen verwonding wordt toegebracht. Contact met zachte weefsels (gingiva, mucosa) kan het weefsel beschadigen. Spoel, indien dit toch mocht plaatsvinden, het aangedane gebied met water en zorg voor geschikte medische hulp.

## **VOORZORGSMAATREGELEN**

- Dit product is bedoeld om te worden gebruikt volgens de richtlijnen in de gebruiksaanwijzing. Elk gebruik van dit product dat afwijkt van de richtlijnen in de gebruiksaanwijzing gebeurt naar vrije keus en voor verantwoordelijkheid van de gebruiker.
- Gebruik in een goed geventileerde ruimte. Vermijd de inademing van het slijpstof.
- Bescherm aangrenzende restauraties tegen onbedoeld contact.

- **Bewaring en houdbaarheid: droog bewaren wordt aanbevolen. Bewaar PoGo™ Polishers bij een temperatuur tussen 18°C - 25°C (65°F - 80°F) en bij een relatieve vochtigheid van 50% ± 20%. Vermijd direct zonlicht. Niet gebruiken na de vervaldatum.**

#### **ONGEWENSTE REACTIES**

Allergische contactdermatitis en andere allergische reacties kunnen bij daarvoor gevoelige personen optreden.

#### **STAP VOOR STAP GEBRUIKSAANWIJZING**

STAP 1: Plaats de restauratie of de composietveneer volgens de gebruikelijke methode. Verwijder overbodig materiaal en contoureer de restauratie met hardmetalen finieren (bijvoorbeeld Prisma® Finishing Burs), Enhance™ Finishers of diamanten finieren

Techniektip: Alvorens over te gaan tot het gebruik van het PoGo™ Polijststelsel (Schijfjes, Cups, Punten) moet het oppervlak van de restauratie de juiste anatomische vorm en contour hebben. Het oppervlak moet glad zijn en vrij van ongerechtigheden.

STAP 2: Bij grotere restauraties is de toepassing van finiercups, -points en schijfjes zoals bijvoorbeeld Enhance™ Finishers zinvol om daarmee krasjes te verwijderen en het gewenste gladde, foutvrije en matte oppervlak te verkrijgen. N.B.: ENHANCE™ FINISHERS MOGEN NIET IN EEN SNELLOOPHOEKSTUK WORDEN GEBRUIKT. In kleinere restauraties kan een acceptabele contour en een geschikt oppervlak worden verkregen met de gebruikelijke finierinstrumenten. Ga in dit geval verder met stap 3.

STAP 3: Plaats een PoGo™ Polijstschijfje, Cup of Punt in een conventioneel hoekstuk. N.B.: PoGo™ POLISHERS MOGEN NIET IN EEN SNELLOOPHOEKSTUK WORDEN GEBRUIKT. Begin het polijsten met een lichte intermitterende druk op het oppervlak van de restauratie en met een matige snelheid. Bij gebruik van het Polijstschijfje moet het vlakke brede vlak van de PoGo™ Polisher in

contact komen met de restauratie om een optimaal resultaat te verkrijgen. Om meer oppervlakteglans te krijgen moet de druk op de restauratie worden verminderd tot een lichte, wrijvende beweging.

Techniektip:

1. PoGo™ Polijstschiifjes zijn bijzonder geschikt voor faciale oppervlakken en vrije hoeken.
2. PoGo™ Polijstpunten zijn bijzonder geschikt voor posterieure occlusale vlakken en voor concave linguale vlakken.
3. PoGo™ Polijstcups zijn geschikt voor cervicale en proximale overgangen.

### **STERILISATIE EN ONDERHOUD**

Het PoGo™ Polijststelsel (Schiifjes, Cups en Punten) kan niet worden gesteriliseerd. Gebruik ze slechts één maal en werp ze weg na gebruik.

### **LOTNUMMER EN VERVALDATUM**

1. Niet te gebruiken na vervaldatum. Gebruikte ISO standard: "YYYY/MM".
2. De volgende getallen moeten in alle correspondentie worden vermeld:
  - Re-order nummer
  - Lot nummer op verpakking
  - Vervaldatum op verpakking

## Bruksanvisning — Svenska

PoGo™ Polishing System (trissor, koppar och spetsar) är förmonterade engångs puts- och poleringsinstrument framställda av härdat uretan-dimetakrylatresin och diamantspån. De används till putsning och polering av alla på marknaden förekommande komposit- och compomerer. Använd PoGo™ enligt bruksanvisning. PoGo™ ger en höglansig yta på hybridkomposit- och compomerer som exempelvis: Esthet•X®, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH®, Prisma® AP.H®, SureFil™, Quixfil™. PoGo™ kan också användas på mikrofillkomposit- och compomerer som X-Flow™, Dyract® *flow* och Dyract® *AP*, Dyract® *eXtra*.

Endast för dentalt bruk.

### INDIKATIONER

PoGo™ Polishing System (trissor, koppar och spetsar) är indicerade till slutpolering av alla färdigkonturerade och putsade komposit- och compomerrestaurationer.

### INNEHÅLL

Polymeriserat uretan-dimetakrylatresin

Fint diamantpulver

Silikonoxid

Plastmandrell

## KONTRAINDIKATIONER

- Produkten skall inte återanvändas. PoGo™ Polishing System är tänkt att användas endast 1 gång. Försök till att sterilisera eller desinficera produkten kan negativt påverka produktens prestanda.
- PoGo™ POLISHING SYSTEM SKALL EJ ANVÄNDAS I ETT UPPVÄXLAT VINKELSTYCKE.

## VARNINGAR

- PoGo™ Polishing System skall användas utan samtidig användning av vattenkylning. Som vid all användning av roterande instrument kan friktionsvärme uppstå om man håller PoGo™ på ett och samma ställe för länge. Instrumentet skall därför föras över ytan med ett lätt tryck. En kylande luftström under putsning hjälper till att få bort putsstoffet.
- Om instrumentet pressas alltför hårt mot underlaget så kan det knäckas eller lossna från mandrellen. Risk föreligger även att den behandlade ytan skadas.
- Alla försiktighetsåtgärder skall tas för att skydda patienten mot skador av roterande instrument. Kontakt med mjukvävnad (tandkött eller slemhinna) kan ge skador på vävnaden. Om skada uppstår; skölj området noggrant med vatten och ge adekvat behandling.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Denna produkt bör endast användas enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Om produkten används på något annat sätt än vad som beskrivs i bruksanvisningen så sker det på användarens eget ansvar.
- Skall användas i ett väl ventilerat rum. Undvik att andas in putsstoffet.
- Skydda granntändernas lagningar mot oavsiktlig kontakt.
- **Förvaring och hållbarhet: Torr förvaring rekommenderas. Lagra PoGo™ Polishing System i temperaturer mellan 18-25°C och i en relativ fuktighet på 50% ± 20%. Undvik direkt solljus. Använd ej produkten efter utgångsdatum.**

## KONTRAINDIKTIONER

Kontaktallergi och andra allergiska reaktioner kan uppstå på känsliga personer.

## INSTRUKTIONER

STEG 1: Utför restaurationen efter gängse principer. Tag bort eventuellt överskottsmaterial och forma fyllningen med finisheringsborr (t. ex Prisma® Finishing Burs), diamantinstrument eller grov och/eller medium putsskiva.

Teknisktips: Innan man använder PoGo™ Polishing System så skall ytan vara slipad till slutlig form och utseende. Ytan skall vara glatt och felfri.

STEG 2: För att uppnå bästa resultat med en större fyllning så kan det vara en fördel att även använda extra putstillbehör som t. ex Enhance® Finisher (skiva, kopp och spets) som då används i ett vanligt vinkelstycke. Detta för att först uppnå en jämn, matt och felfri yta. NOTERA: ENHANCE® DISC SKALL EJ ANVÄNDAS I ETT UPPVÄXLAT VINKELSTYCKE. På mindre fyllningar kan en acceptabel ytkonturering och ytglans uppnås med ett vanligt konturerings/finisheringsinstrument. Gå då direkt till steg 3.

STEG 3: Montera PoGo™ Polishing System i ett vinkelstycke. NOTERA: PoGo™ POLISHING INSTRUMENT SKALL EJ ANVÄNDAS I ETT UPPVÄXLAT VINKELSTYCKE. Börja putsningen av fyllningen med ett lätt tryck och moderat hastighet. Använd den flata sidan av skivan för att erhålla bästa effekt. För att uppnå höggmans minskar man på trycket av PoGo™ Polishing System lite efterhand för att till slut med endast lätt hand slutpolera ytan.

Tekniktips:

- PoGo™ Polishing Discs är idealiska till faciala ytor och kantskär.
- PoGo™ Polishing Points är idealiska till ocklusalytor och konkava lingualytor.
- PoGo™ Polishing Cups är idealiska till cervikala områden och approximala ytor.

### **STERILISERING OCH DESINFICERING**

Produkterna skall inte steriliseras/desinficeras och återanvändas. Kasseras på lämplig sätt.

### **BATCHNUMMER OCH UTGÅNGSDATUM**

1. Använd inte produkten efter utgångsdatum. ISO standard används: ÅÅÅÅ/MM
2. Följande nummer bör anges i all korrespondens:
  - Beställningsnummer
  - Batchnummer på förpackningen
  - Utgångsdatum på förpackningen

## Οδηγίες χρήσης – Ελληνικά

Τα στιλβωτικά PoGo™ (δίσκοι, κυπέλια και κώνοι) είναι προ-συναρμολογημένα υλικά στίλβωσης μιας χρήσης από φωτοπολυμερισμένη ρητίνη μετακρυλικής ουρεθάνης εμποτισμένης με αδαμαντόσκονη, που προορίζεται για χρήση στην τελική στίλβωση όλων των προσιτών αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης. Όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, το PoGo™ σύστημα στίλβωσης δίνει επιφάνειες με έντονη λάμψη σε υβριδικές ρητίνες όπως Esthet•X® Micro Matrix, Spectrum® TPH®, Prisma® TPH® και Prisma® AP.H®, SureFil™ High Density Restorative Material, Quixfil™ και μικρόκοκκα υλικά αποκατάστασης. Το PoGo™ σύστημα στίλβωσης είναι επίσης αποτελεσματικό για την τελική στίλβωση compomers και ρευστών σύνθετων ρητινικών αποκατάστασης και υλικών από compomers, όπως Esthet•X® Flow, X-flow™, Dyract® AP, Dyract® eXtra και Dyract® flow.

Προειδοποίηση: Η νομοθεσία των ΗΠΑ επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από οδοντίατρο ή με εντολή οδοντίατρου.

## **ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

Οι δίσκοι, κυπέλια, κώνοι στίλβωσης PoGo™ ενδείκνυνται ως η τελευταία φάση στη στίλβωση όλων των κανονικά διαμορφωμένων και τελειωμένων αποκαταστάσεων από σύνθετες ρητίνες και comonomers.

## **ΣΥΝΘΕΣΗ**

Πολυμερισμένη ρητίνη διμετακρυλικής ουρεθάνης

Λεπτή αδαμαντόσκονη

Οξείδιο σιλικόνης

Πλαστικό μαντρέλ τύπου σύρτη

## **ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

1. Να μη χρησιμοποιούνται δεύτερη φορά. Τα στιλβωτικά PoGo™ προορίζονται για μια μόνο χρήση. Η απόπειρα αποστείρωσης, απολύμανσης ή επαναχρησιμοποίησής τους μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοσή τους.
2. ΤΑ ΣΤΙΛΒΩΤΙΚΑ PoGo™ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΕ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ ΥΨΗΛΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Ο δίσκος, κυπελία, κώνοι στίλβωσης PoGo™ είναι σχεδιασμένα για χρήση χωρίς νερό. Όπως με κάθε περιστροφικό εργαλείο, η παρατεταμένη επαφή δημιουργεί θερμότητα. Χρησιμοποιείτε με ελαφρή διακοπτόμενη πίεση. Η χρήση δέσμης αέρα ψύξης κατά τη στίλβωση συντελεί στην απομάκρυνση των υπολειμμάτων.
2. Η χρήση των στιλβωτικών PoGo™ με υπερβολική πλάγια πίεση μπορεί να αποκολλήσει το στιλβωτικό από το μαντρέλ, να προκαλέσει γρήγορη φθορά και να μειώσει την αποτελεσματικότητα. Αυτός ο τύπος υπερβολικής πίεσης μπορεί επίσης να προκαλέσει κοψίματα στις αποκαταστάσεις.
3. Χρειάζεται προσοχή να διατηρείται καλά ο έλεγχος κάθε περιστροφικού εργαλείου ώστε να προστετεύονται οι ασθενείς από τραυματισμούς. Η επαφή με μαλακούς ιστούς (ούλα, βλεννογόνους), μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους ιστούς αυτούς. Αν υπάρξει επαφή, ξεπλύνετε καλά το σημείο της βλάβης με νερό και ζητήστε κατάλληλη ιατρική φροντίδα.

## **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

1. Το προϊόν προορίζεται για χρήση σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης. Κάθε χρήση του προϊόντος που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης εναπόκειται στην κρίση και στην αποκλειστική ευθύνη του χειριστού.

2. Χρησιμοποιείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο. Αποφύγετε την εισπνοή των υπολειμμάτων της στίλβωσης.
3. Προστατεύετε τις παρακείμενες αποκαταστάσεις από τυχαία επαφή.
4. **Αποθήκευση και διάρκεια διατήρησης:** «Συνιστάται η αποθήκευση σε ξηρό περιβάλλον». Διατηρείτε τους δίσκους στίλβωσης PoGo™ σε θερμοκρασίες μεταξύ 65-80°F (18-25°C) και σε σχετική υγρασία 50% +/- 20%. Αποφεύγετε το άμεσο ηλιακό φως. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

#### **ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΙΣ**

Σε ευαίσθητα άτομα υπάρχει το ενδεχόμενο αλλεργικής δερματίτιδας από επαφή και άλλων αλλεργικών αντιδράσεων.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ**

**ΒΗΜΑ 1** -Τοποθετήστε την αποκατάσταση ή την όψη από ρητίνη με τις συνήθεις τεχνικές. Ολοκληρώστε την χονδρική αφαίρεση της περίσσειας και τη γενική διαμόρφωση της αποκατάστασης χρησιμοποιώντας φρέζες λείανσης από καρβίδιο (π.χ. Prisma®), διαμάντια ή δίσκους εμποτισμένους με χονδρόκοκκο ή μεσαίου μεγέθους κόκκων οξειδίου του αλουμινίου.

Τεχνική συμβουλή: Πριν προχωρήσετε στη χρήση του στιλβωτικού συστήματος (δίσκου, κυπελίου, κώνου) PoGo™, η επιφάνεια της αποκατάστασης πρέπει να είναι τελειωμένη στην επιθυμητή μορφή. Η επιφάνεια πρέπει να είναι λεία και χωρίς ελαττώματα.

**ΒΗΜΑ 2** -Για τα καλύτερα αποτελέσματα σε μεγαλύτερες αποκαταστάσεις, η χρήση ενός ενδιάμεσου εργαλείου τελειώματος, όπως Enhance™ Finisher (δίσκος, κυπελοειδές, κώνος) σε συμβατική γωνιακή χειρολαβή συντελεί στην εξάλειψη αμυχών και την επίτευξη της επιθυμητής λείας και χωρίς ελαττώματα επιφάνειας. Σημείωση: ΤΑ ΣΤΙΛΒΩΤΙΚΑ ENHANCE ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ ΥΨΗΛΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ. Σε μικρότερες αποκαταστάσεις, αποδεκτή διαμόρφωση και τελείωμα της επιφάνειας μπορεί να επιτευχθεί με το κατάλληλο εργαλείο διαμόρφωσης/τελειώματος. Κατόπιν προχωρείτε στο 3.

**ΒΗΜΑ 3** -Τοποθετήστε δίσκο, κυπέλιο ή κώνο στίλβωσης PoGo™ σε γωνιακή χειρολαβή συμβατικής ταχύτητας. Σημείωση: ΤΑ ΣΤΙΛΒΩΤΙΚΑ PoGo™ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΕ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ ΥΨΗΛΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ. Αρχίστε τη στίλβωση εφαρμόζοντας ελαφρή διακοπτόμενη πίεση με μέτρια ταχύτητα πάνω στην επιφάνεια της αποκατάστασης. Όταν χρησιμοποιείται ο δίσκος, η επίπεδη πλατιά επιφάνειά του πρέπει να χρησιμοποιείται σε

επαφή με την αποκατάσταση για καλύτερα αποτελέσματα. Για μεγαλύτερη λάμψη της επιφάνειας , αυξάνετε την πίεση που ασκείτε με μια ελαφρή στιλβωτική κίνηση.

Τεχνική συμβουλή:

1. Οι στιλβωτικοί δίσκοι PoGo™ είναι ιδανικοί για τις επιφάνειες της πρόσοψης και τις σχηματισμένες γωνίες των γραμμών.
2. Οι στιλβωτικοί κώνοι PoGo™ είναι ιδανικοί για τις οπίσθιες μασητικές και τις κοίλες γλωσσικές επιφάνειες.
3. Τα στιλβωτικά κυπέλια PoGo™ είναι κατάλληλα για τις γωνίες της αυχενικής και της εγγύς γραμμής.

### **ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Μην επιχειρείτε να αποστειρώσετε και να επαναχρησιμοποιήσετε το Στιλβωτικό Σύστημα PoGo™ (δίσκο, κυπέλιο ή κώνο). Μετά τη χρήση απορρίψτε με τον κατάλληλο τρόπο.

## **ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ**

1. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Πρότυπο ISO: “YYYY/MM”.
2. Οι εξής αριθμοί πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντοτε στην αλληλογραφία:
  - Ξ Αριθμός επαναληπτικής παραγγελίας
  - Ξ Αριθμός παρτίδας στη συσκευασία
  - Ξ Ημερομηνία λήξης στη συσκευασία

©2002 DENTSPLY International Inc. All Rights Reserved.

Manufactured in the U.S.A. by:  
DENTSPLY/Caulk  
P.O. Box 359, Milford  
DE 19963-0359  
1-800-532-2855

Distributed by:  
DENTSPLY Canada  
161 Vinyl Court  
Woodbridge, Ontario  
Canada L4L 4A3

Authorized EU-Representative:  
DENTSPLY DeTrey GmbH  
De-Trey-Str. 1  
78467 Konstanz  
Germany  
Tel.: +49 (0) 75 31 5 83-0

Swiss Representative:  
DENTSPLY DeTrey Sàrl  
Oberdorfstr. 11  
6342 Baar  
Switzerland

PRINTED IN U.S.A.

562021Y (1/20/03)